

Zeitschrift:	Sinfonia : officielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres
Herausgeber:	Eidgenössischer Orchesterverband
Band:	10 (1949)
Heft:	6-7
Rubrik:	EOV., Mitteilungen des Zentralvorstandes = S.F.O., communications du comité central

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zug, Juni-Juli 1949 / Zoug, Juin-Juillet 1949

No. 6/7 / 10. Jahrgang / X^{ème} année



Sinfonia

Schweizerische Monatsschrift für Orchester- und Hausmusik

Offizielles Organ des Eidg. Orchesterverbandes

Revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre

Organe officiel de la Société Fédérale des Orchestres

Erscheint monatlich / Parait mensuellement

Redaktion: Prof. Dr. A.-E. Cherbuliez, Siriusstraße 10, Zürich

EOV., Mitteilungen des Zentralvorstandes

1. Mutationen. Als neue Sektion wurde das neugegründete Orchester symphonique valaisan d'amateurs, Sion und Sierre, mit Datum vom 14. Mai 1949 aufgenommen. Wir heißen die Musikfreunde des Kantons Wallis herzlich willkommen.

Der Orchesterverein St. Gallen-West ist infolge Auflösung aus dem EOV. ausgetreten.

2. Bibliothekskatalog. Der neue Bibliothekskatalog ist im Druck. Die Delegiertenversammlung vom 15. Mai 1949 hat die Abgabe an die Sektionen zum Selbstkostenpreis von Fr. 3.— pro Exemplar festgesetzt und beschlossen, daß jede Sektion mindestens ein Exemplar zu beziehen habe. Mit dem Versand wurde der Zentralkassier, E. Meisterhans, Postfach 18, Winterthur, beauftragt. Voraussichtlich werden ja alle Sektionen mehrere Exemplare benötigen (Direktion, Bibliothekar, Musikkommission). Wir bitten deshalb, weitere Bestellungen heute schon aufzugeben, um mehrmalige Sendungen zu ersparen.

3. Delegiertenversammlung vom 15. Mai 1949. Anlässlich derselben haben uns viele Sektionen mit ihrer Entschuldigung beste Wünsche für gutes Gelingen der Tagung übermittelt. Wir danken diese Aufmerksamkeit wärmstens und hoffen gerne, daß sie alle das nächste Jahr dafür in Delémont werden teilnehmen können.

4. Zentralbibliothek. Die Musikkommission wird sich nächstens mit Neuan schaffungen von Musikwerken für die Zentralbibliothek befassen. Wir bitten die

Sktionen, diesbezügliche Wünsche nach Durchsicht des neuen Kataloges an Herrn Kapellmeister G. Feßler-Henggeler, Präsident der Musikkommision, Baar (Zug) zu richten.

5. Schenkung an die Zentralbibliothek. Herr Willy Zürcher, Direktor des OV. Rüschlikon, hat der Bibliothek folgende Eigenkompositionen geschenkt: I. und II. Kirchensuite für 2 Flöten und Streichorchester. Wir verdanken diese Schenkung aufs wärmste und empfehlen den Sktionen die beiden Werke zur gelegentlichen Aufführung.

Für den Zentralvorstand: R. Botteron, Zentralpräsident.

S.F.O., Communications du comité central

1^o Etat des sections. L'Orchestre symphonique valaisan d'amateurs, Sion et Sierre, nouvellement fondé, a été admis le 14 mai 1949 comme section de la S.F.O. (voir «Sinfonia», N° 12, 1948). Le comité d'Initiative se compose de M. M. Louis Revaz, Sion, Marco Hallenbarter, Sion, André de Chastonay, Sierre. Effectif: 50 membres. Nous souhaitons une bienvenue cordiale à nos amis valaisans.

La société d'orchestre de St-Gall-Ouest s'est dissoute et ne figure plus à l'état des sections de la S.F.O.

2^o Le Catalogue de la bibliothèque centrale de la S.F.O.

de la bibliothèque est sous presse. L'assemblée des délégués du 15 mai 1949 a autorisé le comité central de distribuer ce catalogue aux sections au prix de fr. 3.— (prix de revient); chaque section doit acheter au moins un exemplaire du catalogue. Le trésorier central, M. E. Meisterhans, Winterthour, Case postale 18, a été chargé de l'expédition du catalogue. Il est à prévoir que toutes les sections se procureront plusieurs exemplaires de ce catalogue (pour la commission de musique, le bibliothécaire, le directeur, etc.). Les sections sont, par conséquent, priées, de bien vouloir faire savoir à M. Meisterhans dès maintenant, combien d'exemplaires elles désirent avoir, ceci pour éviter des envois réitérées.

3^o Assemblée des délégués du 15 mai 1949. Un grand nombre de sections nous ont transmis, avec leurs excuses pour absence, leurs meilleurs voeux pour la bonne réussite de cette assemblée. Nous tenons à remercier ces sections très cordialement de leur aimable attention et nous exprimons l'espoir que toutes ces sections seront en état de participer à la prochaine assemblée des délégués en 1950 qui se tiendra à Delémont.

4^o Bibliothèque centrale. La commission de musique S.F.O. examinera prochainement la liste des œuvres musicales qu'elle proposera pour être achetées par la bibliothèque centrale. Nous prions les comités de sections de bien vouloir informer, après avoir consulté le nouveau catalogue, M. G. Feßler-Henggeler, chef d'orchestre, président de la commission de musique, Baar (Zoug), de leurs propositions individuelles relatives à l'achat de nouvelles œuvres.

5^e Don en faveur de la bibliothèque centrale. M. Willy Zürcher, directeur de la société d'orchestre de Rüschlikon (Zurich), a fait don à la bibliothèque centrale des œuvres musicales suivantes, dont il est l'auteur: 1^e et 2^e Suite d'église pour 2 flûtes et orchestre à cordes. Nous exprimons à M. Zürcher nos sincères remerciements de ce don et recommandons aux sections d'exécuter, l'occasion venue, ces deux œuvres.

Pour le comité central: R. Botteron, président central.

***Protokoll der 29. Delegiertenversammlung des Eidgenössischen Orchesterverbandes,
Sonntag, 15. Mai 1949, in der Turnhalle Münsingen (Bern)***

Traktanden: Gemäß Veröffentlichung in der «Sinfonia» Nr. 3 1949.

1. Begrüßung. Zentralpräsident R. Botteron eröffnet um 10.15 Uhr die 29. Delegiertenversammlung und begrüßt die sehr zahlreich erschienenen Delegierten unter der Bekanntgabe, daß verschiedene Sektionen mit großen Delegationen anwesend sind, so z. B. die OV. Chur und Niedergösgen mit je 15 Teilnehmern. Speziellen Gruß entbietet der ZP. den anwesenden Gästen, den Herren E. Rumpel, Zentralpräsident des Eidg. Musikvereins und Notar H. Steinegger, Vertreter des Eidg. Sängervereins. Diese beiden Verbände sind uns so wesensverwandt, daß ihre erstmalige Teilnahme an unserer Delegiertenversammlung große Freude auslöst. Der Vorsitzende bittet die Gäste, ihren Verbänden freund eidgenössischen Gruß zu überbringen. Ferner werden herzlich begrüßt der Vertreter der Gemeinde Münsingen, Herr Gemeindepräsident Schärer, und unsere beiden Ehrenmitglieder E. Mathys, Bern und G. Huber, Zürich-Altstetten. Eine besondere Ehrung darf Ehrenmitglied Mathys, als einziger noch lebendes Mitglied des Gründungsvorstandes des EOV., entgegennehmen, indem ihm von zarter Hand ein Blumenstrauß überreicht wird. An die Adresse der Herren Pressevertreter, die zahlreich erschienen sind, richtet der ZP. Worte des Dankes für die stete Bereitwilligkeit, unserer Sache zu dienen. Auch wird der Orchestergesellschaft für die flotte Vorbereitung der Tagung wärmster Dank ausgesprochen.

Hierauf verliest der ZP. die eingelangten Entschuldigungen, so von Herrn Bundesrat Dr. Etter, Chef des Eidg. Departementes des Innern, der Tagung guten Erfolg wünschend und allen Teilnehmern beste Grüße übermittelnd, der Ehrenmitglieder Prof. Dr. Jos. Lauber, Genf, Prof. R. Waldisberg, Kriens, E. Gschwind, Balsthal und der Sektionen.

Auf Anfrage hin erklären die welschen Delegierten, daß die schriftdeutsche Sprache ihnen geläufig sei, worauf beschlossen wird, die Verhandlungen in dieser Sprache zu führen, sodaß von Uebersetzungen abgesehen werden kann.